



DIRECCION GENERAL FORESTAL Y DE FAUNA
PERU

SE OBSERVACION DE MANEJO Y UTILIZACION
ESPECIALES DE BOSQUES TROPICALES

INFORME DEL CONSULTOR EN DENDROLOGIA

G. Hartchorn
Consultor en Dendrología



PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO



ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION LE A 1975

INFORME DEL CONSULTOR EN DENDROLOGIA

Como parte de las actividades del proyecto "Demostración de Manejo y Utilización Integral de Bosques Tropicales", FAO/PNUD/PER/71/551, se solicitó los servicios de un Consultor en Dendrología.

Los términos de referencia fueron:

1. Asesorar en la identificación de las especies forestales del Bosque Nacional Alexander von Humboldt (BNAVH), utilizando las muestras que se han obtenido en el inventario y reconocimiento de campo.
2. Dar las indicaciones para establecer un herbario forestal con las especies del BNAVH.
3. Iniciar la elaboración de un manual de dendrología con la descripción de las principales especies que ocurren en el BNAVH.

El Consultor realizó su trabajo en los meses de abril y mayo de 1975.

Se agradece la ayuda y la colaboración del Ing. R. Lao (Profesor de Dendrología, Universidad Nacional Agraria, (La Molina) y del Sr. J. Ríos (Estudiante, de la misma Universidad), quienes acompañaron al Consultor por dos semanas en el campo. Para el Sr. Ríos fue una oportunidad inestimable para aprovechar la experiencia práctica en Dendrología bajo la dirección del Ing. Lao y del Consultor. Se agradece también, la asistencia y la colaboración de los señores F. Endean y J. Roper y del personal del Inventario.

Durante el tiempo que estuvo en el campo, el Consultor en Dendrología realizó varios estudios:

1. Una verificación de los nombres vulgares y de nombres científicos correspondientes que fueron usados por el personal encargado del Inventario.
Esta verificación, que no alcanzó a todos los nombres vulgares por falta de tiempo, resultó aproximadamente en 100 cambios (véase -- Apéndice N°1
2. Recolección de muestras de flores y frutas de 110 especies de árboles. Se recolectaron diez (10) muestras de cada especie que serán distribuidas a los siguientes herbarios: BNAVH, Universidad Nacional Agraria, La Molina, Museo de Historia Natural (Lima), Missouri Botanical Garden (St. Louis), Field Museum (Chicago) y a varios expertos en taxonomía.
3. Se tomaron notas dendrológicas de casi 200 especies en 130 géneros para ser utilizadas en la confección de un manual dendrológico para los árboles del BNAVH.

4. Se trató de homologar los nombres vulgares y enseñar los nombres científicos a los maderos. Solo dos maderos (EG y SS) estuvieron con el Consultor por tiempo completo. El mejoramiento en las calificaciones de estos dos maderos indican el éxito de esta obra.
5. Se confeccionó una lista alfabética de todos los nombres vulgares conocidos en el BMAVH con los nombres científicos correspondientes (véase Apéndice N°2). También, el Consultor hizo una lista de las familias y nombres científicos con los nombres vulgares que aplican a cada especie (véase Apéndice N°3). Todos los nombres vulgares se han registrado en tarjetas índice para facilidad en la identificación de los árboles del BMAVH. Este juego de tarjetas se encuentra en la oficina de Silvicultura del BMAVH.
6. Se asesoró en la selección de especies para la prueba de madera para pulpa.
7. El personal del inventario hizo una prueba de las identificaciones de los maderos en noviembre de 1974. El Consultor hizo la misma prueba (utilizando los mismos árboles enumerados) en mayo de 1975 a los maderos y aspirantes a maderos. Las calificaciones (véase Tabla N°1) se dieron en la siguiente forma:
 - a) 1 punto cuando es equivocado o desconocido.
 - b) 1 o 2 puntos para un error inexcusable ej. pumaquiro cuando el nombre correcto es quinilla colorada.

La prueba de 160 especies (de un total de 171 árboles) (véase Apéndice N°2) incluyó especies con madera valiosa, otras con madera de valor potencial y otras especies sin valor potencial. Puede notarse (Tabla N°1) que las calificaciones no son muy altas. Es importante mencionar que todos los maderos conocen bien las especies que tienen madera de valor comercial, pero su conocimiento de las otras especies es mucho más bajo.

El problema de la identificación de los árboles en los bosques húmedos tropicales, es uno de los grandes obstáculos para la utilización completa de las especies. Con el conocimiento actual de los árboles en el BMAVH, podría llevarse a cabo una extracción típica de las especies comerciales. El Consultor da énfasis a que si el Proyecto von Humboldt desea realizar sus objetivos de manejo y mejor utilización de las especies forestales, es absolutamente necesario que la dendrología sea mejorada.

RECOMENDACIONES

- 1.- Llevar a cabo una reunión a nivel Nacional para evaluar ---- la condición actual y la idoneidad de la identificación de los árboles en el País y recomendar los métodos más adecuados para la identificación de los árboles del Perú. Dicha reunión debería incluir expertos en dendrología, representantes de la Dirección General Forestal y de Fauna, del programa de Ciencias Forestales de la Universidad Agraria (La Molina); de la Industria Maderera, de la OEA Y FAO. Dicha reunión debería llevarse a cabo lo antes posible.
- 2.- Antes de junio de 1976 llevar a cabo un curso de entrenamiento para maderos con el propósito de:
 - a) Estandarizar el uso de los nombres vulgares.
 - b) Enseñar los nombres científicos y
 - c) Enseñar como identificar la regeneración.
- 3.- Desarrollar el arboretum en el BNAVH.
 - a) Marcar todos los árboles con placas numeradas.
 - b) Identificar todos los árboles numerados.
 - c) Hacer un mapa con las ubicaciones de todos los árboles numerados.
 - d) Desarrollar un plan de mejoramiento con la siembra de especies del BNAVH, que no estén en el arboretum. La siembra debe hacerse en los lugares de concentración de grupos de especies del mismo género y de la misma familia.
- 4.- Desarrollar un Herbario Forestal de las especies del BNAVH.
 - a) Construir una casita de 5m x 3m cerca del laboratorio de -- Silvicultura con un cuarto de 4m x 3m (véase el diseño en -- la figura N°1) para las muestras, y otro cuarto de 4m x 5m para un secador y oficina de Dendrología.
 - b) Es absolutamente necesario poner un acondicionador de aire (5,000 - 8,000 - BTUs) en el cuarto de las muestras. También se necesitan dos (2) gabinetes de metal para las muestras. Si el cuarto de las muestras es casi hermético, el -- acondicionador de aire solo necesita trabajar 4 ó 5 horas -- diarias.
- 5.- Elaborar un manual de dendrología para las especies de árboles en el BNAVH. Dicho manual debe incluir claves de identificación y descripción de la taxonomía, dendrología, morfología, ecología, distribución, usos actuales y potenciales de la madera, e ilustraciones (folletos y dibujos) de las hojas, flores, frutas, corteza y pñnton (véase el ejemplo en el Apéndice N°4).

- 6.- El Consultor recomienda la incorporación de un dendrólogo en el Proyecto von Humboldt por 2 ó 3 años, para llevar a cabo la iden
tificación de los árboles, entrenar los maderos, desarrollar el
arboretum y el Herbario Forestal y elaborar un manual de dendro-
logía. Si el Proyecto sigue sin la ayuda en Dendrología, será di
ficil que alcance sus objetivos. Para demostrar el manejo y la
utilización integral del BNAVH será necesario poner mucho más én
fasis en la Dendrología.

TABLAS, FIGURAS Y APENDICES

TABLA N°1.	Calificaciones de los materos de una prueba para la identificación de algunos árboles en el BNAVH.
FIGURA N°1.	Diseño del Herbario Forestal, para el BNAVH.
APENDICE N°1.	Corrección de la lista de especies en el Inventario, BNAVH.
APENDICE N°2.	Lista de los nombres vulgares de los árboles del BNAVH.
APENDICE N°3.	Lista de las familias y nombres científicos de los árboles del BNAVH.
APENDICE N°4.	Ejemplo para un manual dendrológico.

Tabla N . 1. Las calificaciones de los materos en una prueba de la identificación de árboles del BNAVH.

<u>Nombre</u>	<u>XI-74</u>	<u>V-75</u>
Benjamin Grandes	91 %	93 %
Segundo Saldaña	74	77
Catalino Izuisa		76
Noé Ramirez		73
Antonio Rojas		72
Pedro Dávila		69
José Panduro		50

<u>Nombre Vulgar</u>	<u>Identificación Anterior</u>	<u>Identificación del Consultor</u>
Aguano masha	Trichilia tapurensis (Meliaceae)	Huberondendron swietenioides (Bambacaceae)
Aguano pashaco	(Mimosaceae)	Pithecellobium sp. (Mimosaceae)
Añallo caspi	Cordia nodosa (Boraginaceae)	Cordia alliodora (Boraginaceae)
Añuje cumaceba	(Caesalpinaceae)	Platymiscium sp. (Fabaceae)
Bálsamo	Myroxylon balsamum (Fabaceae)	Copaifera sp. (Caesalpinaceae)
Banasija	(Annonaceae)	(Lecythidaceae)
Bolaquiro	Pouteria ocuqui (Sapotaceae)	(Rutaceae)
Brea	Protium (Curseraceae)	Symphonia globulifera (Guttiferae)
Cachimbo caspi	(Lecythidaceae)	Couratari sp. (Lecythidaceae)
Camungo caspi	Desconocido	(Vochysiaceae?)
Canilla de vieja	Desconocido	Rinorea sp. (Violaceae)
Caracha caspi	Tachigalia sp. (Caesalpinaceae)	Vismia sp. (Guttiferae)
Cedro pashaco	Poeppigia procera (Caesalpinaceae)	Pithecellobium sp. (Mimosaceae)
Chamoja	Macronemum roseum (Rubiaceae)	Aspidosperma sp. (Apocynaceae)
Charapa huesca	Pterocarpus ulei (Fabaceae)	Lonchocarpus sp. (Fabaceae)
Charapilla	Cynometra (Caesalpinaceae)	Coumarouna sp. (Fabaceae)
Chicharra caspi	Lippia virgata (Verbenaceae)	Jacaranda copaia (Bignoniaceae)
Chinicua pana	(Moraceae)	Castilla sp. (Moraceae)
Choloquillo	Desconocido	Sapindus saponaria? (Sapindaceae)
Chuchuhuasa huarani	Desconocido	Heisteria sp. (Olacaceae)
Cumaceba	Campsiandra sp. (Caesalpinaceae)	(Chrysobalanaceae)
Cumala amarilla	Virola sp., Iryanthera sp, or Dialyanthera sp.	Virola sp. (Myristicaceae)
Cumala negra	Iryanthera sp. (Myristicaceae)	Virola sp. (Myristicaceae)
Estante caspi	Desconocido	Buchenavia sp. (Combretaceae)
Estante huayo	Spondias mombin (Anacardiaceae)	Buchenavia sp. (Combretaceae)

Huacapú	Mimquartia sp. (Flacourtiaceae)	Mimquartia sp. (Olacaceae)
Huacapú amarillo	(Flacourtiaceae)	Mimquartia sp. (Olacaceae)
Huacapú masha	(Caryocaraceae)	(Rubiaceae)
Huacapú negro	Carpisandra sp. (Caesalpinaceae)	Mimquartia sp. (Olacaceae)
Huacapurana colorada	Carpisandra sp. (Caesalpinaceae)	Visnia sp. (Cuttiferae)
Huangana caspi	Lucuma huallaja (Sapotaceae)	Sloanea sp. (Elaeocarpaceae)
Huayo ácido	(Annonaceae)	(Anacardiaceae)
Huayrurillo caspi	(Leguminosaceae)	Hymenolobium sp. (Caesalpinaceae)
Huilco pashaco	(Leguminosaceae)	Enterolobium sp. (Mimosaceae)
Huinba Blanca	Chorisia, Ceiba, Bombax o Pachira	Chorisia integrifolia (Bombacaceae)
Huinba colorada	Chorisia integrifolia (Bombacaceae)	Pachira sp. (Bombacaceae)
Huinba negra	Ceiba o Bombax	Ceiba samauna (Bombacaceae)
Huitillo	Dialium guianense (Caesalpinaceae)	(Rubiaceae)
Icoja negra	(Annonaceae)	Desmopsis sp. (Annonaceae)
Ishanga	Desconocido	(Tiliaceae)
Lagarto noena	(Lauraceae)	Sacoglottis sp. (Hamiriaceae)
Loro caspi	Desconocido	Dendropanax sp. (Araliaceae)
Llansaquiuro	Elaeocarpus sp. (Elaeocarpaceae)	Heliolepis sp. (Tiliaceae)
Lansa caspi	Desconocido	(Myrsinaceae)
María buena	Pterocarpus ulmi (Fabaceae)	Lonchocarpus sp. (Fabaceae)
Navaja shinbillo	Inga, Peltogyne o Hymenaea	Peltogyne sp. (Caesalpinaceae)
Nina caspi	Capparis sp. (Capparidaceae)	Licania aff. macrophylla (Chrysobalanaceae)
Pacay	(Proteaceae)	Inga sp. (Mimosaceae)
Pacho	(Proteaceae)	Aspidosperma sp. (Apocynaceae)
Palo amarillo	Clarisia sp. (Moraceae)	Macrocheilum roseum (Rubiaceae)
Palo comején	(Myrtaceae o Rubiaceae)	(Rutaceae)

Palo espino	Zanthoxylum sp. (Rutaceae)	Casearia sp. (Flacourtiaceae)
Palo lejia	Desconocido	(Moraceae)
Palo meta micuna	(Lacistenaceae)	Neea sp. (Nyctaginaceae)
Palo vena vena	Desconocido	Rinorea sp. (Violaceae)
Paloma micuna	(Lacistenaceae)	Alchornea sp. (Euphorbiaceae)
Pampa huacapú	Desconocido	(Rubiaceae)
Papelillo caspi	Cariniana sp. (Lecythidaceae)	Tabebuia sp. (Bignoniaceae)
Pashaco blanco	Schizolobium o Parkia	Albizia sp. (Mimosaceae)
Pashaco negro	Cassia sp.	Stryphnodendron? sp. (Mimosaceae)
Pierna de vieja	Desconocido	Macrocneuron sp. (Rubiaceae)
Piña quiro colorado	(Araliaceae)	Hyeronima aff. alchorneoides (Euphorbiaceae)
Pinsha caspi	Desconocido	Xylopia sp. (Annonaceae)
Puya caspi	Desconocido	Minuartia sp. (Olacaceae)
Purna caspi	Desconocido	Laetia aff. procera (Flacourtiaceae)
Quillobordón amarillo	Aspidosperma sp.	Aspidosperma vargesii (Apocynaceae)
Quillo huayo	Desconocido	Spondias sp. (Anacardiaceae)
Quina quina blanca	Lucuma o Sideroxylon (Sapotaceae)	Pouteria sp. (Sapotaceae)
Quina quina negra	Lucuma o Sideroxylon	Sideroxylon sp. (Sapotaceae)
Rupiña	Eugenia sp. (Myrtaceae)	(Melastomaceae)
Sacha café	Trichilia sp.	(Rubiaceae)
Sacha ciruela	Dunghosia elliptica (Malpighiaceae)	(Anacardiaceae)
Sacha mango	(Anacardiaceae)	Grias newberthii (Lecythidaceae)
Sacha shshuinto	Desconocido	(Myrtaceae)
Sacha ushún	Spondias sp. (Anacardiaceae)	Duchenia sp. (Combretaceae)
Sacha vaca micuna	(Sapotaceae)	Trophis sp.? (Moraceae)

Sacha zapote	(Bombacaceae)	Matisia cordata (Bombacaceae)
Shinbillo pashaco	(Mimosaceae)	Parkia sp. (Mimosaceae)
Shiringarana	(Euphorbiaceae)	Sapium sp. (Euphorbiaceae)
Shitari runto	Psychotria cuspidata (Rubiaceae)	Cupania?sp. (Sapindaceae)
Soliman caspi	Jacaranda copaia (Bignoniaceae)	(Umbelliferae)
Supai caspi	Casearia spinosa (Flacourtiaceae)	Xylosia sp. (Flacourtiaceae)
Supay casha	(Flacourtiaceae)	Casearia sp. (Flacourtiaceae)
Tanamuri	Ogcodeia sp. (Moraceae)	Brosimum sp. (Moraceae)
Tinareco de altura	(Flacourtiaceae)	Casearia sp. (Flacourtiaceae)
Topa	(Bombacaceae)	Ochroma lagopus (Bombacaceae)
Tortuga caspi	Guatteria microcarpa (Annonaceae)	Annona sp. (Annonaceae)
Tushno	(Sapotaceae)	Lucuma spp. ? (Sapotaceae)
Ushúri	Spondias nombin (Anacardiaceae)	Euchenia sp. (Combretaceae)
Yachapa caspi	Desconocido	Poulsenia sp. (Moraceae)
Yanavara	Cassia sp. (Caesalpinaceae)	Guatteria sp. (Annonaceae)
Yutubanco	Erythroxylon sp. (Erythroxylaceae)	Heisteria sp. (Olacaceae)
Zancudo	Desconocido	Alchornea sp. (Euphorbiaceae)
Zapole renaco	Desconocido	Ficus sp. (Moraceae)

Apéndice N°2. Lista de los nombres vulgares de los árboles del INAVH

Nombre Vulgar	Nombre Científico (Familia)	Código de Identificación
Aceite caspi	Didymopanax morototoni (Araliaceae)	2,7
Aceituna caspi	Vitex pseudolea (Verbenaceae)	1,7
Achiote caspi	Bixa arborea (Bixaceae)	2,7 (GH 1670)
Achuni caspi		
Aguano masha	Huberodendron swietenoides (Bombacaceae)	7 (GH 1639)
Aguano pashaco	Pithecellobium sp. (Mimosaceae)	7
Ajo-ajo	Cordia alliodora (Boraginaceae)	3,4
Ajos caspi	Cordia sp. (Boraginaceae)	6
Ajos quiro	Cordia sp. (Boraginaceae)	6
Ajuela	Spondias purpurea (Anacardiaceae)	3,4
Alcanfor moena	(Lauraceae)	1,7
Alfaro, LAGARTO CASPI	Calophyllum brasiliense (Guttiferae)	1,3,7
Almendrillo	Caryocar sp. (Caryocaraceae)	5
Almendro	Caryocar coccineum (Caryocaraceae)	1,3,7
Amasisa	Erythrina ulai (Fabaceae)	2,4,7
Amasisa colorada	Erythrina sp. (Fabaceae)	5
Amarillo	(Euphorbiaceae)	7
Ana caspi	Cynometra sp. (Caesalpinaceae)	1,2,7
Andiroba	Carapa guianensis (Meliaceae)	3
Anis moena	(Lauraceae)	5,7 (GH 1659)
Anona	Duguetia spixiana (Annonaceae)	3,4,7
Anonilla	(Annonaceae)	7
Añallo caspi	Cordia alliodora (Boraginaceae)	7 (GH 1714)
Añufe cumaceba	Platymiscium sp. (Fabaceae)	7
Apacharoma	Licania elatum (Chrysobalanaceae)	2,4,7
Atadijo	Trema micrantha (Ulmaceae)	3,7
Auca atadijo	Croton sp. (Euphorbiaceae)	2,7
Ayahuma	Courupita peruviana (Lecythidaceae)	2,7
Azucar huayo	Hymenaea palustris (Caesalpinaceae)	3,4
Azúfre caspi	Symphonia globulifera (Guttiferae)	3,4,7
Balata	Manilkara bidentata (Sapotaceae)	3,4
Balsa caspi	Ochroma lagopus (Bombacaceae)	2,7
Bálsamo	Copaifera sp. (Caesalpinaceae)	7
Banasija	(Lecythidaceae)	7
Barbasco caspi	Lonchocarpus sp. (Fabaceae)	3,7
Bellaco caspi	Himatanthus platanifolia (Apocynaceae)	1,7 (GH 1729)
Bolaina	Guazuma crinita (Sterculiaceae)	1,7 (GH 1652)
Bolaquiro	(Rutaceae)	7
Brea	Symphonia globulifera (Guttiferae)	7
Brea caspi	Symphonia globulifera (Guttiferae)	4,7
Bushilla	Pithecellobium sp. (Mimosaceae)	7 (GH 1708)
Cacahuillo	Theobroma mariso (Sterculiaceae)	3,4
Cacao	Theobroma cacao (Sterculiaceae)	7
Cacao de monte	Theobroma cacao (Sterculiaceae)	7

A

B

C

Cachimbo caspi	Couratari sp.	(Lecythydaceae)	7
Café de monte		(Rubiaceae)	7 (GH 1675)
Caimitillo	Lucuma caimito	(Sapotaceae)	3,4
Caimito	Pouteria sp.	(Sapotaceae)	3
Camu camu	Myrciaria paraensis	(Myrtaceae)	3
Camungo caspi		(Vochysiaceae ?)	7
Canela		(Lauraceae)	7
Canela moena	Nectandra sp.	(Lauraceae)	3
Canilla de vieja	Rinorea sp.	(Violaceae)	7
Caoba	Swietenia macrophylla	(Meliaceae)	1,7
Caoba colorada	Swietenia macrophylla	(Meliaceae)	7
Capinuri	Rudgea cephalante	(Rubiaceae)	4
Capirona	Calycophyllum spruceanum	(Rubiaceae)	3
Capirona de altura	Loretoa sp.	(Rubiaceae)	1,2,7
Capirona del bajo	Calycophyllum spruceanum	(Rubiaceae)	3
Capirona negra de altura	Calycophyllum spruceanum	(Rubiaceae)	7 (GH 1685)
Capri cabello			
Caracha caspi	Vismia sp.	(Guttiferae)	7
Caracha moena		(Lauraceae)	7
Carahuasca	Guatteria sp.	(Annonaceae)	1,7 (GH 1683)
Caraña	Trattinickia sp.	(Burseraceae)	3
Caraña blanca	Trattinickia sp.	(Burseraceae)	7 (GH 1728)
Caraña colorada		(Burseraceae)	2,7
Caraña negra		(Burseraceae)	7
Cascarilla	Cinchona officinalis	(Rubiaceae)	3,4,7(GH 17)
Casha huayo			
Casho caspi		(Anacardiaceae)	7
Cashu moena		(Lauraceae)	3,7 (GH 1674)
Catahua	Hura crepitans	(Euphorbiaceae)	1,2,7
Catahua amarilla	Hura crepitans	(Euphorbiaceae)	1
Catahua blanca	Hura crepitans	(Euphorbiaceae)	1
Caucho caspi	Sapium sp.	(Euphorbiaceae)	7
Caucho masha	Sapium marmieri	(Euphorbiaceae)	1,7
Caupuri	Iryanthera sp.	(Myristicaceae)	7
Cedro	Cedrela mexicana	(Meliaceae)	1,7
Cedro colorado	Cedrela mexicana	(Meliaceae)	4,7
Cedro masha		(Simaroubaceae)	2,7
Cedro mulaca	Trichilia sp.	(Meliaceae)	7
Cedro pashaco	Pithecellobium aff. arboreum	(Mimosaceae)	7
Cedro rojo	Cedrela mexicana	(Meliaceae)	7
Cedro ubos		(Anacardiaceae)	3
Cetico	Cecropia sp.	(Moraceae)	1,7
Cetico blanco	Cecropia sp.	(Moraceae)	7
Cetico colorado	Cecropia sp.	(Moraceae)	7
Chamisa	Anthodiscus sp.	(Caryocaraceae)	4
Chamoja	Aspidosperma sp.	(Apocynaceae)	7
Charapa huasca	Lonchocarpus sp.	(Fabaceae)	7
Charapilla	Coumarouna sp.	(Fabaceae)	7

Charichuela	Rheedia floribunda	(Guttiferae)	2,4,7
Chicharra caspi	Jacaranda copaia	(Bignoniaceae)	7
Chicle	Lacnellea sp.?	(Apocynaceae)	4
Chimicua		(Moraceae)	7
Chimicua blanca		(Moraceae)	7
Chimicua colorada		(Moraceae)	7
Chimicua pama	Castilla sp.	(Moraceae)	7
Choloquillo	Sapindus saponaria?	(Sapindaceae)	7
Chontaquiro	Diplostropis martiusii	(Fabaceae)	4
Chontaquiro masha	Campsiandra sp.	(Caesalpinaceae)	5
Chontaquiro negro			
Chope	Gustavia sp.	(Lecythidaceae)	3
Choron sasha	Zanthoxylum sp.	(Rutaceae)	7
Chuchuhuasha	Heisteria pallida	(Olacaceae)	3
Chuchuhuasha blanca		(Myrtaceae)	7
Chuchuhuasha caspi		(Myrtaceae)	7 (GH 1700)
Chuchuhuasha huami	Heisteria sp.	(Olacaceae)	7
Chuchuhuasha masha	Hirtella sp.	(Chrysobalanaceae)	7
Chullachaqui			
Chullachaqui caspi		(Guttiferae)	7 (GH 1707)
Chullachaqui caspi blanco		(Rubiaceae)	7 (GH 1723)
Chullachaqui colorado		(Guttiferae)	7
Clavo huasca (= sogá)			
Copaiba	Copaifera reticulata	(Caesalpinaceae)	3,4,7
Copaiba blanca	Copaifera sp.	(Caesalpinaceae)	1,7 (GH 1715)
Copaiba negra	Copaifera officinalis	(Caesalpinaceae)	3,5
Copal	Protium sp.	(Burseraceae)	7 (GH 1711)
Copal blanco	Protium sp.	(Burseraceae)	4,7
Copal caraña	Protium sp.	(Burseraceae)	1
Copal caspi	Protium sp.	(Burseraceae)	3
Copal colorado	Protium sp.	(Burseraceae)	3
Cornillón	Vitex pseudolea	(Verbenaceae)	3,4
Coto callana	Sterculia sp.	(Sterculiaceae)	1,2,7 (GH 168)
Cumaca caspi		(Chrysobalanaceae)	7 (GH 1648)
Cumaceba		(Chrysobalanaceae)	7
Cumala		(Myristicaceae)	7
Cumala amarilla	Virola sp.	(Myristicaceae)	7 (GH 1658)
Cumala blanca	Iryanthera sp.	(Myristicaceae)	1,7 (GH 1642)
Cumala caupuri	Iryanthera sp.	(Myristicaceae)	1,7
Cumala colorada	Iryanthera sp.	(Myristicaceae)	1
Cumala de altura	Iryanthera sp.	(Myristicaceae)	1
Cumala negra	Virola sp.	(Myristicaceae)	7
Cumala roja	Iryanthera sp.	(Myristicaceae)	7 (GH 1657)
Cunchi moena		(Lauraceae)	6,7
Espintana	Anaxagorea pachypetala	(Annonaceae)	3,4
Espintana blanca	Duguetia spixiana	(Annonaceae)	3,4
Espintana negra	Xylopia sp.	(Annonaceae)	1,7
Estaca caspi			
Estante caspi	Buchenavia sp.	(Combretaceae)	7

Congona
strobilifera

Estante huayo	Buchenavia sp.	(Combretaceae)	7
Estoraque	Myroxydon sp.	(Fabaceae)	1,7 (GH 1676)
Goma huayo pashaco	Parkia sp.	(Mimosaceae)	1,7
Guaba	Inga edulis	(Mimosaceae)	2,7
Guabilla	Inga sp.	(Mimosaceae)	7
Guarea	Guarea sp.	(Meliaceae)	6
Guayabilla		(Myrtaceae)	7
Guariuba	Clarisia sp.	(Moraceae)	7
Guacamayo	Sickingia tinctoria	(Rubiaceae)	1,4,7
Guacamayo caspi	Sickingia sp.	(Rubiaceae)	7
Gutapercha	Sapium sp.	(Euphorbiaceae)	3
Hituchi runto			
Huacapú	Minguartia sp.	(Olacaceae)	3,7
Huacapú amarillo	Minguartia sp.	(Olacaceae)	7
Huacapú masha		(Rubiaceae)	7 (GH 1687)
Huacapú negro	Minguartia sp.	(Olacaceae)	7
Huacapurana	Cemsiandra angustifolia	(Caesalpinaceae)	3,4
Huacapurana colorada	Vismia sp.	(Guttiferae)	7
Huacra renaco	Ficus sp.	(Moraceae)	1,7 (GH 1690)
Hualaja	Zanthoxylum sp.	(Rutaceae)	1,7
Hualaja amarilla	Zanthoxylum sp.	(Rutaceae)	1
Hualaja blanca	Zanthoxylum sp.	(Rutaceae)	1
Huanansamana	Jacaranda copaia	(Bignoniaceae)	3,7
Huangana	Lucuma sp.	(Sapotaceae)	6
Huangana casha	Sloanea sp.	(Elaeocarpaceae)	3,7
Huangana caspi	Sloanea aff. megaphylla	(Elaeocarpaceae)	7
Huapi			
Huapina	Cupenia cinerea	(Sapindaceae)	3
Huapina blanca	Cupenia sp.	(Sapindaceae)	3
Huapina colorada			
Huapina negra			
Huamí caspi	Sterculia sp.	(Sterculiaceae)	2,7
Huamí chuchuhuasha		(Myrtaceae)	7
Huasá caspi	Diplostropis martiusii	(Fabaceae)	4
Huayo ácido		(Anacardiaceae)	7
Huayo ácido amarillo		(Anacardiaceae)	7
Huayra caspi	Brosimum sp.	(Moraceae)	2
Huayra caspi blanca		(Moraceae)	7 (GH 1732)
Huayrurillo caspi	Hymenolobium sp.	(Caesalpinaceae)	7
Huayrurillo negro	Hymenolobium sp.	(Caesalpinaceae)	7
Huayruro	Batesia sp. Ormosia sp	(Fabaceae)	3
Huayruro amarillo			
Huayruro blanco			
Huayruro caspi			
Huayruro colorado	Ormosia coccinea	(Fabaceae)	1,3
Huayruro masha		(Fabaceae)	6
Huayruro negro	Hymenolobium sp.	(Caesalpinaceae)	7
Huayruro rojo	Ormosia coccinea	(Fabaceae)	1,3

Huilco pashaco	Enterolobium sp. (Mimosaceae)	7 (GH 1727)
Huimba	(Bombacaceae)	1
Huimba blanca	Chorisia integrifolia (Bombacaceae)	2,7 (GH 1669)
Huimba colorada	Fachira sp. (Bombacaceae)	7 (GH 1698)
Huimba lupuna	(Bombacaceae)	6
Huimba negra	Ceiba samauna (Bombacaceae)	2,7
Huitillo	(Rubiaceae)	7
Huito	Genipa americana (Rubiaceae)	3,7
Icoja	Unonopsis floribunda (Annonaceae)	3,4
Icoja blanca	(Annonaceae)	6
Icoja colorada	(Annonaceae)	6
Icoja negra	Desmopsis sp. (Annonaceae)	7 (GH 1651)
Incira	Chlorophora tinctoria (Moraceae)	3,7
Indano		
Iguerilla	(Sapotaceae)	7
Ishanga	(Tiliaceae)	7
Ishanga blanca	(Urticaceae)	7
Ishma moena	Edlicheria williamsii (Lauraceae)	3
Ishpingo	Amburana caerensis (Fabaceae)	3,7
Ishpingo colorado	Amburana caerensis (Fabaceae)	1
Ishtapi	Jacaranda copaia (Bignoniaceae)	6,7
Isullija	Buchenavia sp. (Combretaceae)	7
Itauba	Mezilaurus itauba (Lauraceae)	3,4
Jabón caspi		
Jagua	Genipa americana (Rubiaceae)	3
Lacre	Protium sp. (Burseraceae)	1
Lagarto caspi	Calophyllum brasiliense (Guttiferae)	1,3
Lagarto de altura	Calophyllum brasiliense (Guttiferae)	7
Lagarto del bajo	Calophyllum brasiliense (Guttiferae)	7
Lagarto moena	Sacoglottis sp. (Humiriaceae)	7 (GH 1649)
Lagarto pashaco	(Mimosaceae)	6,7
Leche caspi	Couma macrocarpa (Apocynaceae)	3,7 (GH 1724)
Leche huayo	Couma macrocarpa (Apocynaceae)	7
Lechujsa caspi	Trichilia peruviana (Meliaceae)	4
Lejía caspi	(Moraceae)	7
Linón casha	(Flacourtiaceae?)	7
Linón caspi		
Lobo sanango	(Apocynaceae)	6,7
Loro caspi	Dendropanax sp. (Araliaceae)	7
Loro micuna	Ficus sp. (Moraceae)	3
Loro ñahue	Allophyllus sp. (Sapindaceae)	7 (GH 1679)
Lucuma	Lucuma sp. (Sapotaceae)	6
Lupuna	Chorisia sp. Bombax sp. (Bombacaceae)	1
Lupuna blanca	Chorisia sp. (Bombacaceae)	1,2,7
Lupuna colorada	Cavanillesia sp. (Bombacaceae)	1,7
Llambo pashaco	Pithecellobium sp. (Mimosaceae)	3
Llausa moena	(Lauraceae)	6
Llausa pashaco		
Llausaquiro	Helicarpus sp. (Tiliaceae)	7

Llansa caspi		(Myrsinaceae)	7
Macambillo	Theobroma quinquenervia	(Sterculia ceae)	4
Machete vaina	Bauhinia longifolia	(Caesalpinaceae)	2,7 (GH 1654)
Machimango	Eschweilera sp.	(Lecythidaceae)	1,7
Machimango blanco	Eschweilera sp.	(Lecythidaceae)	1,7
Machimango cachibo	Couratari sp.	(Lecythidaceae)	2,7 (GH 1734)
Machimango colorado	Couratari sp.	(Lecythidaceae)	2,7
Machimango negro	Eschweilera sp.	(Lecythidaceae)	1
Machin zapote	Matisia bicolor	(Bombacaceae)	1,2,7
Manchinga / <i>Coccoloba</i>	Brosimum sp.	(Moraceae)	1,7
Manchinga colorada		(Moraceae)	7
Manchinga negra		(Moraceae)	7
Manchinga roja		(Moraceae)	7
Maqui-sapa ñagcha	Apeiba aspera	(Tiliaceae)	2,7 (GH 1641)
María buena	Lonchocarpus	(Fabaceae)	7 (GH 1660)
Marupá	Simarouba amara	(Simaroubaceae)	1,7
Masarandúba	Manilkara bidentata	(Sapotaceae)	6
Mashon		(Moraceae)	6,7
Mashonaste <i>tolpaya</i>	Clarisia sp.	(Moraceae)	1,7
Mashonaste amarillo		(Moraceae)	7
Mashonaste blanco		(Moraceae)	7
Mashonaste colorado		(Moraceae)	7
Mashonaste negro	Clarisia sp.	(Moraceae)	2,7 (GH 1650)
Mashonaste negro	Clarisia sp.	(Moraceae)	2,7 (GH 1664)
Mauba		(Guttiferae)	3
Mauba moena		(Lauraceae)	1
Meto huayo	Loretoa peruviana	(Rubiaceae)	5,7
Moena		(Lauraceae)	1,7
Moena amarilla	Aniba amazonica	(Lauraceae)	1,3
Moena blanca		(Lauraceae)	7 (GH 1697)
Moena colorada		(Lauraceae)	7 (GH 1730)
Moena del bajo		(Lauraceae)	
Moena negra		(Lauraceae)	7 (GH 1661,16)
Moena rosada	Aniba sp.	(Lauraceae)	6
Motelo casho		(Flacourtiaceae)	7
Motelo micuna		(Flacourtiaceae)	7
Motelo micuna blanca		(Flacourtiaceae)	7 (GH 1737)
Mullaca		(Meliaceae)	6
Naranjilla caspi			
Naranjo podrido	Parahancornia sp.	(Apocynaceae)	4
Navaja shimbillo	Peltogyne sp.	(Caesalpinaceae)	7
Nina caspi	Licania aff. macrophylla	(Chrysobalanaceae)	7
Níspero		(Melastomaceae)	7
Ochabaja	Sterculia sp.	(Sterculiaceae)	3
Ocuera blanca	Cordia sp.	(Boraginaceae)	7
Ojé	Ficus anthelmintica	(Moraceae)	2
Ojé renaco	Ficus sp.	(Moraceae)	3,7

Pacay	Inga sp.	(Mimosaceae)	7
Pacho	Aspidosperma sp.	(Apocynaceae)	7
Palillo caspi	Camponemesia lineatifolia	(Myrtaceae)	4
Palo achiote	Bixa arborea	(Bixaceae)	2, 7
Palo amarillo		(Euphorbiaceae)	7
Palo azufre	Symphonia globulifera	(Guttiferae)	3, 7
Palo blanco	Alseis peruviana	(Rubiaceae)	4
Palo ceniza	Neea sp.	(Nyctaginaceae)	1, 7
Palo café		(Rubiaceae)	6, 7
Palo conején		(Rutaceae ?)	7
Palo espino	Casearia sp.	(Flacourtiaceae)	7
Palo lejia		(Moraceae)	7
Palo rosa	Aniba resnaedora	(Lauraceae)	1, 4
Paloma nicuna	Alchornea sp.	(Euphorbiaceae)	7 (GH 1733)
Palometa nicuna	Neea sp.	(Nyctaginaceae)	7
Palo y perro	Vitex pseudolea	(Verbenaceae)	3, 4
Palo sangre	Pterocarpus sp.	(Fabaceae)	1, 7
Palo sangre amarillo	Pterocarpus sp.	(Fabaceae)	1, 7 (GH 1686)
Palo sangre blanco	Pterocarpus sp.	(Fabaceae)	1, 7 (GH 1712)
Palo sangre colorado	Pterocarpus sp.	(Fabaceae)	1
Palo sangre negro	Pterocarpus sp.	(Fabaceae)	1, 7
Palo vena vena	Rinorea sp.	(Violaceae)	7
Palta noena	Persea sp.	(Lauraceae)	1, 7
Pampa huacapú		(Rubiaceae)	7
Pan de árbol	Artocarpus communis	(Moraceae)	3, 4, 7
Panguana	Brosimum sp.	(Moraceae)	1
Panguana caspi			
Papaya caspi	Jacaratia digitata	(Caricaceae)	3, 7
Papelillo caspi	Tabebuia sp.	(Bignoniaceae)	7
Parinari	Couepia sp.	(Chrysobalanaceae)	3
Pashaco	Schizolobium sp.	(Caesalpinaceae)	1, 7
Pashaco amarillo			
Pashaco blanco	Albizzia sp.	(Mimosaceae)	7 (GH 1644)
Pashaco colorado	Piptadenia sp.	(Mimosaceae)	3
Pashaco noena			
Pashaco negro	Stryphnodendron sp.	(Mimosaceae)	7 (GH 1645)
Pashaco negro		(Fabaceae)	7 (GH 1677)
Pashaquilla (= sogá)			
Paujilruro	Pterigota amazonica	(Sterculiaceae)	3, 5
Pichirina	Vismia sp.	(Guttiferae)	2, 7
Pierna de vieja	Macrocnemum sp.	(Rubiaceae)	7 (GH 1693)
Pino regional	Alseis peruviana	(Rubiaceae)	2, 7
Piñaquiro		(Araliaceae)	3
Piñaquiro blanco			
Piñaquiro colorado	Hyeronima aff. alchorneoides	(Euphorbiaceae)	7
Pinsha caspi	Xylopia sp.	(Annonaceae)	7
Pipa caspi			
Pisho	Cordia glaberrima	(Caesalpinaceae)	3, 4

Puca balata		(Sapotaceae)	7
Puca caspi		(Rubiaceae)	6
Pucaquiro	Sickingia tinctoria	(Rubiaceae)	3 4
Pucheri moena		(Lauraceae)	6
Pucuna caspi			
Punaquiro PALO KAGGARTO	Aspidosperma macrocarpon	(Apocynaceae)	2 4 7
Puna runto			
Punga	Bombax sp.	(Bombacaceae)	1
Punga blanca	Bombax sp.	(Bombacaceae)	1
Punga colorada	Bombax sp. Pachira sp	(Bombacaceae)	1
Punga negra	Bombax sp.	(Bombacaceae)	1
Puya caspi	Minguartia sp.	(Olacaceae)	7
Purma caspi	Laetia aff. procera	(Flacourtiaceae)	7
Quillobordón	Aspidosperma vargesii	(Apocynaceae)	1 2
Quillobordón amarillo	Aspidosperma vargesii	(Apocynaceae)	7
Quillobordón colorado	Aspidosperma sp.	(Apocynaceae)	6
Quillobordón masha			7 (GH 1731)
Quillo caspi		(Euphorbiaceae?)	7 (GH 1667)
Quillo cisa	Cassia sp.	(Caesalpinaceae)	3 7
Quillo huayo	Spondias sp.	(Anacardiaceae)	7
Quina quina	Lucuma sp, Chrysophyllum sp	(Sapotaceae)	1
Quina quina blanca	Pouteria sp.	(Sapotaceae)	7 (GH 1713)
Quina quina colorada	Pouteria sp. Sideroxylon sp	(Sapotaceae)	1
Quina quina negra	Sideroxylon sp.	(Sapotaceae)	7
Quinilla		(Sapotaceae)	6 7
Quinilla blanca	Lucuma sp, Chrysophyllum sp	(Sapotaceae)	1
Quinilla colorada	Manilkara bidentata	(Sapotaceae)	1 3 7
Quinilla roja	Manilkara bidentata	(Sapotaceae)	6
Remo caspi			7 (GH 1643)
Remo caspi	Aspidosperma sp.	(Apocynaceae)	7
Remo caspi amarillo			
Remo caspi negro			
Renaco	Ficus sp.	(Moraceae)	7
Renaco caspi			
Shapana	Terminalia sp.	(Combretaceae)	3 7
Shatona	Trichilia sp.	(Meliaceae)	3
Shihuahuaeco	Coumarouna charapilla	(Fabaceae)	1 3
Shihuahuaeco blanco	Coumarouna sp.	(Fabaceae)	6 7
Shimbillo	Inga sp.	(Mimosaceae)	1 7 (GH 1717)
Shimbillo colorado	Inga sp.	(Mimosaceae)	3
Shimbillo pashaco	Parkia sp.	(Mimosaceae)	7
Shiringarana	Sapium sp.	(Euphorbiaceae)	7
Shiringa	Hevea brasiliensis	(Euphorbiaceae)	1 3
Shiringa masha	Sapium sp.	(Euphorbiaceae)	3
Shitari runto	Cupania sp.?	(Sapindaceae)	7
Sierra pashaco		(Mimosaceae)	7
Soliman caspi		(Umbelliferae)	7 (GH 1631)
Supai cainito		(Sapotaceae)	6
Supai caspi	Xylosma sp.	(Flacourtiaceae)	7

Supay casha	Casearia sp.	(Flacourtiaceae)	7 (GH 1646)
Tahuari	Tabebuia capitata	(Bignoniaceae)	2, 5, 7
Tahuari amarillo	Tabebuia sp.	(Bignoniaceae)	6, 7
Tahuari colorado	Tabebuia capitata	(Bignoniaceae)	7
Tahuari negro	Tabebuia sp.	(Bignoniaceae)	1, 7
Tanamuri	Brosimum sp.	(Moraceae)	2, 7
Tanamuri amarillo		(Moraceae)	6, 7
Tanamuri blanco		(Moraceae)	6, 7
Tanara	Neliosma sp.	(Sabiaceae)	7
Tangarana	Triplaris peruviana	(Polygonaceae)	2
Tangarana de altura	Triplaris peruviana	(Polygonaceae)	2
Tangarana colorada	Sclerobium sp.	(Caesalpinaceae)	
Tangarana negra	Triplaris sp.	(Polygonaceae)	3, 7
Tanque		(Rubiaceae)	3
Tanque blanco		(Rubiaceae)	6, 7
Tanque colorado		(Rubiaceae)	6
Tanque negro		(Rubiaceae)	3
Terpentina moena		(Euphorbiaceae)	7 (GH 1655)
Timareo		(Flacourtiaceae)	6, 7
Timareo de altura	Casearia sp.	(Flacourtiaceae)	7
Tingana	Derris hylobia	(Fabaceae)	3, 4
Topa, AYUMPO, PALO GUISA	Ochroma lagopus	(Bombacaceae)	7
Tornillo	Cedrelinga catenaciformis	(Mimosaceae)	1, 7
Tortuga blanca	Annona sp.	(Annonaceae)	7
Tortuga caspi	Guatteria microcarpa	(Annonaceae)	3, 4
Tortuga caspi amarilla	Guatteria sp.	(Annonaceae)	6
Tushmo		(Sapotaceae)	1, 7
Tushmo amarillo	Lucuma sp. ?	(Sapotaceae)	7 (GH 1736)
Tushmo blanco	Chrysophyllum sp.	(Sapotaceae)	7 (GH 1719)
Tushmo colorado		(Sapotaceae)	1, 7
Tushuro			
Ubilla	Coussapoa sp.	(Moraceae)	6, 7
Ubilla	Pourouma sp.	(Moraceae)	7
Ubilla mashe		(Moraceae)	6, 7
Ubos	Spondias mombin	(Anacardiaceae)	1, 3
Uchu sanango	Tabernaemontana poeppigii	(Apocynaceae)	4
Uchumullaca	Trichilia sp.	(Meliaceae)	1, 7
Uchumullaca blanca	Trichilia sp.	(Meliaceae)	3
Uchumullaca colorada	Trichilia sp.	(Meliaceae)	3
Uchumullaca negra	Trichilia sp.	(Meliaceae)	3
Ueshaquiro	Sclerolobium sp.	(Caesalpinaceae)	3, 7
Ueshaquiro blanco	Sclerolobium sp.	(Caesalpinaceae)	2, 7 (GH 1733)
Ueshaquiro colorado	Sclerolobium sp.	(Caesalpinaceae)	6, 7
Ueshaquiro negro	Sclerolobium sp.	(Caesalpinaceae)	2, 7 (GH 1725)
Urpay manchinga	Brosimum sp.	(Moraceae)	1
Urpay quinilla		(Sapotaceae)	3
Ushú:	Euchenavia sp.	(Combretaceae)	7
Utucuru			
Utucuru blanco			

Yachapa caspi	Poulsenia sp.	(Moraceae)	7
Yacushapana	Terminalia oblonga	(Combretaceae)	2, 4
Yacushapana amarilla	Terminalia oblonga	(Combretaceae)	1, 7 (GH 1689)
Yacushapana blanca	Terminalia sp.	(Combretaceae)	6, 7
Yacushapana colorada	Terminalia sp.	(Combretaceae)	6
Yacushapana negra	Terminalia sp.	(Combretaceae)	1, 7
Yahuar caspi	Pterocarpus ulci	(Fabaceae)	4
Yanahuasca	Guatteria sp.	(Annonaceae)	4
Yanavara	Guatteria sp.	(Annonaceae)	7
Yanchama	Poulsenia armata	(Moraceae)	1, 3, 7
Yanchama masha		(Moraceae)	6
Yutubanco	Heisteria sp.	(Olacaceae)	7
Yutubanco amarillo	Heisteria sp.	(Olacaceae)	7
Yutubanco blanco	Heisteria sp.	(Olacaceae)	7
Zancudo	Alchornea sp.	(Euphorbiaceae)	7
Zancudo caspi	Alchornea sp.	(Euphorbiaceae)	7
Zapote	Matisia cordata	(Bombacaceae)	1, 7
Zapote renaco	Ficus sp.	(Moraceae)	7
Zapotillo	Quararibea wittii	(Bombacaceae)	3, 5

CODIGO DE IDENTIFICACION

- 1 = muestras enviado al Ing. Lao
- 2 = Chequeo en el campo por el Ing. Lao
- 3 = sugerencia del Ing. Lao
- 4 = de la lista de nombres vulgares en la Revista Forestal del Peru
- 5 = de listas antiguas del Servicio General Forestal
- 6 = conjetura del Ing. Roper
- 7 = chequeo en el campo por el Dr. Hartshorn

Apéndice No. 3 Lista de las familias y nombres científicos de los árboles del Bosque Nacional Alexander von Humboldt

Anacardiaceae

Anacardium excelsum	"Casho caspi, sacha casho"
Spondias mombin	"Ubos, huayo acido, quillo huayo, <u>sa</u> cha taperiba
Spondias purpurea	"Ajuela"
Spondias sp.	"Sacha ubos"
Desconocido	"Cedro ubos, Huayo acido amarillo, <u>sa</u> cha ciruela"

Annonaceae

Anaxagorea pachypetala	"Espintana"
Annona sp. (GH 1673)	"Sacha anonilla, tortuga blanca:
Desmodium sp. (GH 1651)	"Icoja negra"
Duguetia spixiana	"Anona, espintana blanca"
Guatteria microcarpa	"Tortuga caspi"
Guatteria sp. (GH 1695)	"Carahuasca"
Guatteria sp. (GH 1665)	"Carahuasca, tortuga caspi amarilla, yanahuasca, yanavara"
Unonopsis floribunda	"Icoja"
Xylopia sp.	"Espintana negra, pinsha caspi"
Desconocido	"Anonilla, icoja blanca, icoja colorada, sacha anona"

Apocynaceae

Aspidosperma macrocarpon	"Punaquiro"
Aspidosperma vargesii	"Quillobordón amarillo"
Aspidosperma sp.	"Reno caspi, pacho, chamoja"
Couma macrocarpa (GH 1724)	"Leche caspi, leche huayo"
Hymatanthus platanifolia (GH 1729)	"Bellaco caspi"
Parahancornia sp.	"Maranjo podrido"
Tabernaemontana poeppigii	"Uchu sanango"
Tabernaemontana sp.	"Sanango, sacha sanango"
Desconocido	"Chicle, lobo sanango, quillobordón <u>co</u> lorado"

Araliaceae

Dendropanax sp.	"Loro caspi"
Didymopanax morototoni	"Aceite caspi"
Oreopanax sp. (GH 1722)	No hay.

Bignoniaceae

Jacaranda copaia	"Huanansana, chicharra caspi, ishtapi"
------------------	--

Tabebuia capitata
Tabebuia sp.

"Tahuari colorado, papelillo caspi"
"Tahuari amarillo, tahuari negro"

Bixaceae

Bixa arborea (GH 1670)

"Achiote caspi, palo achiote, sacha achiote"

Bombacaceae

Bombax sp.

"Punga blanca, punga colorada, punga negra"

Cavanillesia sp.

"Lupuna colorada, palo borracho"

Ceiba samauna

"Huinba negra"

Chorisia integrifolia
(GH 1669)

"Huinba blanca"

Chorisia sp.

"Lupuna blanca"

Huberodendron swietenioides
(1639)

"Aguano nasha"

Matisia bicolor

"Machin zapote"

Matisia cordata

"Zapote, sacha zapote"

Ochroma lagopus

"Topa, balsa caspi"

Pachira sp. (GH 1696)

"Huinba colorada"

Quararibea wittii

"Zapotillo"

Boraginaceae

Cordia alliodora (GH 1714)

"Añallo caspi"

Cordia sp.

"Ajo-ajo, ajos caspi, ajos quiro"

Cordia sp.

"Ocuera blanca"

Burseraceae

Protium sp. (GH 1711)

"Copal"

Protium sp.

"Copal blanco"

Protium sp.

"Copal caraña"

Protium sp.

"Copal caspi"

Protium sp.

"Copal colorado"

Protium sp.

"Lacre"

Trattinickia sp.

"Caraña"

Trattinickia sp. (GH 1728)

"Caraña blanca"

Desconocido

"Caraña colorada, caraña negra"

Caesalpinaceae

Batesia sp.

"Huayruro"

Bauhinia longifolia (GH 1654)

"Machete vaina"

Canpsiandra angustifolia

"Huacapurana"

Canpsiandra sp.

"Chontaquiuro nasha"

Cassia sp. (GH 1672)

"Retana negra, quillo cisa"

Copaifera officinalis		"Copaiba negra"
Copaifera reticulata (GH 1715)		"Copaiba blanca, bálsamo"
Crudia glaberrima		"Pisho"
Cynometra sp.		"Ana caspi"
Hymenaea palustris		"Azúcar huayo"
Hymenolobium sp.		"Huayruro negro, huayrurillo caspi, huayrurillo negro"
Peltogyne sp.		"Navaja shinbillo"
Sclerolobium sp. (GH 1733)		"Ucshaquiuro blanco"
Sclerolobium sp. (GH 1725)		"Ucshaquiuro colorado"
Sclerolobium sp. (GH 1725)		"Ucshaquiuro negro"
Schizelobium sp.		"Pashaco"
Swartzia sp.		No hay
Desconocido		"Huayruro amarillo, H. blanco, H. caspi, huayruro masha, retamil'a"
Caricaceae		
Jacaratia digitata		"Papaya caspi, sacha papaya"
Caryocaraceae		
Anthodiscus sp.		"Chanisa"
Caryocar coccineum		"Almendro"
Caryocar sp.		"Almendrillo"
Chrysobalanaceae (Rosaceae)		
Coucopia sp.		"Parinari"
Hirtella triandra (GH 1699)		"Chuchuhuasha masha"
Licania elatum		"Apacharara"
Licania aff. macrophylla		"Wina caspi"
Desconocido (GH 1648)		"Cumaca caspi"
Desconocido		"Sacha farinari, supai jocote"
Desconocido		"Cumaceba"
Desconocido		"Sacha parinari"
Combretaceae		
Buchenavia sp.		"Ushúm, sacha ushúm, estante caspi, estante huayo"
Terminalia oblonga (GH 1689)		"Yacushapana amarilla"
Terminalia sp.		"Shapana, yacushapana blanca, yacushapana colorada, yacushapana negra"
Desconocido		"Isullija"
Elaeocarpaceae		
Muntingia calabura (GH 1653)		No hay
Sloanea aff. megaphylla		"Huangana caspi"
Sloanea sp.		"Huangana casha"

Euphorbiaceae

Alchornea sp.	(GH 1738)	"Palona micuna"
Alchornea sp.		"Zancudo, zancudo, caspi"
Croton draconoides		"Sangre de grado"
Croton sp.		"Auca atadijo"
Hevea brasiliensis		"Shiringa"
Hura crepitans		"Catahua amarilla, catahua blanca"
Hyeronima aff. alchorneoides		"Piñaquiro colorado"
Sapium mamieri		"Caucho nasha"
Sapium spp.		"Sapium, caucho caspi, gutapercha, shiringarana, shiringa nasha"
Desconocido	(GH 1667)	"Quillo caspi, palo amarillo, amarillo"
Desconocido	(GH 1655)	"Terpentina moena"

Flacourtiaceae

Casearia sp.	(GH 1646)	"Supai casha, palo espino"
Casearia sp.		"Tinareo, tinareo de altura"
Laetia aff. procera		"Puma caspi"
Xylosma sp.		"Supai caspi"
Desconocido	(GH 1737)	"Motelo micuna blanca"
Desconocido		"Motelo micuna, motelo casho, limón casha"?

Fabaceae (Papilinoideae)

Amburana caerensis		"Ishpingo, ishpingo colorado"
Coumarouna charapilla		"Charapilla, shihuahuaco"
Coumarouna sp.		"Shihuahuaco blanco"
Derris hylobia		"Tingana"
Diplostropis martiusii		"Chontaquiro, huasai caspi"
Erythrina ulei		"Anasisa, anasisa colorada"
Lonchocarpus sp.		"Barbasco caspi"
Lonchocarpus sp.	(GH 1660)	"María buena, charapa huasca"
Machaerium sp.	(GH 1680)	No hay
Myroxylon sp.	(GH 1676)	"Estoraque"
Ormosia coccinea		"Huayruro colorado"
Ormosia sp.	(GH 1684)	"Huayruro rojo"
Platymiscium sp.		"Añuje cumaceba"
Pterocarpus ulei		"Yahuer caspi"
Pterocarpus sp.	(GH 1686)	"Palo sangre amarillo"
Pterocarpus sp.	(GH 1712)	"Palo sangre blanco"
Pterocarpus sp.		"Palo sangre colorado"
Pterocarpus sp.		"Palo sangre negro"
Desconocido	(GH 1677)	"Pashaco negro"
Desconocido		"Huayruro masha"

Guttiferae

Calophyllum brasiliense		"Alfaro, lagarto caspi, lagarto del bajo, lagarto de altura"
Rheedia floribunda		"Charichuela"
Rheedia sp.	(GH 1720)	"Charichuela"

nombres científicos.....

.5.

<i>Symphonia globulifera</i> (GH 1671)	"Brea, brea caspi, azufre caspi, palo azuf."	
<i>Vismia</i> sp	"Caracha caspi, pichirina de altura"	
<i>Vismia</i> sp	"Huacapurana colorada"	
<i>Vismia</i> aff. <i>latifolia</i>	"Pichirina"	
<i>Vismia</i> aff. <i>ferruginea</i>	"Pichirina"	
Desconocido (GH 1707)	"Chullachaqui caspi"	
Desconocido	"Chullachaqui colorado, mauba"	
Humiriaceae		
<i>Sacoglottis</i> sp. (GH 1649)	"Lagarto moena"	
Lauraceae		
<i>Aniba amazonica</i>	"Moena amarilla"	
<i>Aniba resnaedora</i>	"Palo rosa"	
<i>Aniba</i> sp.	"Moena rosada"	
<i>Endlicheria williamsii</i>	"Ishua moena"	
<i>Mexilaurus itauba</i>	"Itauba"	
<i>Nectandra</i> sp.	"Canela moena"	
<i>Ocotea</i> spp.		
<i>Persea</i> sp.	"Palta moena"	
Desconocido (GH 1659)	"Anis moena"	
Desconocido (GH 1674)	"Cashu moena"	
Desconocido (GH 1697)	"Moena blanca"	
Desconocido (GH 1730)	"Moena colorada"	
Desconocido (GH 1678)	"Moena negra"	
Desconocido	"Alcanfor moena, canela, caracha moena, cunchi moena, llausa moena, mauba moena, moena del. bajo, pucheri moena"	
Lecythidaceae		
<i>Cariniana</i> sp.		
<i>Couratari</i> sp. (GH 1734)	"Machimango cachimbo, cachimbo colorado"	
<i>Couratari</i> sp.	"Machimango cachimbo, cachimbo colorado, cachimbo caspi, machimango colorado"	
<i>Courupita peruviana</i>	"Ayahuma"	
<i>Courupita</i> sp.	"Ayahuma"	
<i>Eschweilera</i> sp.	"Machimango blanco, machimango negro"	
<i>Eschweilera</i> sp.	"Machimango blanco"	
<i>Eschweilera</i> sp.	"Machimango blanco"	
<i>Grias newberthii</i>	"Sacha mango"	
<i>Gustavia</i> sp.	"Chope"	
Desconocido	"Banasija, sacha castaña"	
Malpighiaceae		
<i>Byrsonina</i> sp. (GH 1718)	No hay	
Desconocido (GH 1662)	No hay	
Desconocido (GH 1663)	No hay	

//...

Melastomaceae

Miconia poeppigii		"Rifari"
Miconia sp.		"Rifari negro"
Desconocido	(GH 1716)	"Rifari blanco"
Desconocido	(GH 1703)	"Rupiaña blanca"
Desconocido		"Rupiaña colorada"
Desconocido		"Mispero"

Meliaceae

Carapa guianensis		"Andiroba"
Cedrela mexicana		"Cedro, cedro colorado, cedro rojo"
Guarea trichilioides		"Requia blanca, requia colorada"
Guarea spp.		"Guarea, requia negra"
Swietenia macrophylla		"Caoba, caoba colorada"
Trichilia peruviana		"Lechujsa caspi"
Trichilia spp.		"Cedro nullaca, shatona, uchumullaca blanco uchumullaca colorada, uchumullaca negra"

Mimosaceae

Albizzia sp.	(GH 1644)	"Pashaco blanco"
Cedrelinga catenaeformis		"Tornillo"
Enterolobium sp.	(GH 1727)	"Huilco pashaco"
Inga sp.	(GH 1717)	"Shimbillo"
Inga sp.		"Shimbillo colorado"
Inga spp.		"Guaba, guabilla, pacay"
Inga edulis		"Guaba"
Parkia sp.		"Goma huayo pashaco"
Parkia sp.		"Shimbillo pashaco"
Piptadenia sp.		"Pashaco colorado"
Pithecellobium aff. arboreum		"Cedro pashaco"
Pithecellobium sp.	(GH 1708)	"Bushilla"
Pithecellobium spp.		"Aguano pashaco, llambo pashaco"
Stryphnodendron sp.	(GH 1645)	"Pashaco negro"
Desconocido		"Legarto pashaco"
Desconocido		"Sierra pashaco"

Moraceae

Artocarpus communis		"Pan de árbol"
Brosimum alicastrum		
Brosimum ulesum		"Huayra caspi, manchinga, panguana, tanamuri, urpay manchinga"
Brosimum sp.		"Chinicua pana"
Castilla sp.		"Cetico blanco"
Cecropia sp.		"Cetico colorado, cetico de altura"
Cecropia sp.		"Mashonasti negro"
Clarisia sp.	(GH 1650)	"Mashonasti negro"
Clarisia sp.	(GH 1664)	"Guariuba, mashonasti amarillo, mashonasti blanco, mashonasti colorado"
Clarisia spp, Anonocarpus spp.		

Coussapoa sp.		"Sacha ubilla, ubilla"
Chlorophora tinctoria		"Incira"
Ficus anthelmintica		"Ojé"
Ficus sp.	(GH 1690)	"Huacra renaco"
Ficus spp.		"Renaco, ojé renaco, loro micuna, zapote renaco"
Ogeodeia spp.		"Tancmuri amarillo, tancmuri blanco"
Poulsenia armata		"Yanchama, yachapa caspi"
Pourouma aff. aspera		"Sacha ubilla, ubilla"
Pourouma aff. minor		"Sacha ubilla, ubilla"
Trophis sp.	(GH 1691)	"Sacha vaca micuna"
Desconocido	(GH 1732)	"Huayra caspi blanca"
Desconocido		"Chimicua blanca, chimicua colorada"
Desconocido		"Manchinga colorada, manchinga negra, manchinga roja"
Desconocido		"Lejia caspi, palo lejia"
Desconocido		"Mashon, sacha tulpáy, ubilla masha,
Desconocido		"Mashon, sacha tulpay, ubilla masha, yanchama masha"
 Myristicaceae		
Iryanthera sp.	(GH 1642)	"Cumala blanca"
Iryanthera sp.		"Cumala caupuri, caupuri"
Iryanthera sp.		"Cumala colorado"
Iryanthera sp.		"Cumala de altura"
Iryanthera sp.	(GH 1657)	"Cumala roja"
Virola sp.	(GH 1658)	"Cumala amarillo"
Virola sp.		"Cumala negra"
Desconocido	(GH 1709)	"Cumala"
 Myrsinaceae		
Desconocido		"Lansa caspi"
 Myrtaceae		
Campananthesia linearifolia		"Palillo caspi, sacho palillo"
Myrciaria paraensis		"Camu camu"
Desconocido	(GH 1700)	"Chuchuhuasha caspi"
Desconocido		"Shahuinto, sacho shahuinto, guayaba de monte"
Desconocido		"Huarmi blanca, huarmi chuchuhuasha"
Desconocido		"Chuchuhuasha blanca, guayabilla, sacho guayaba"
 Myctaginaceae		
Neea sp.		"Palo ceniza, palometa micuna"
 Ochnaceae		
Cespedesia sp.		No hay

Olacaceae

Heisteria pallida

Heisteria sp.

Miquartia sp.

"Chuchuhuasha"

"Chuchuhuasha huarmi, yutubanco amarillo,
yutubanco blanco""Huacapú, puya caspi, huacapú amarillo,
huacapú negro"

Papilionaceae (véase Fabaceae)

Polygonaceae

Triplaris peruviana

Triplaris sp.

"Tangarana de altura"

"Tangarana negra"

Rosaceae (véase Chrysobalanaceae)

Rubiaceae

Alseis peruviana

Calycophyllum spruceanum

Calycophyllum sp. (GH 1685)

Cinchona sp. (GH 1726)

Cinchona sp. (GH 1735)

Genipa americana

Loretoa peruviana

Macrocneumon roseus (GH 1693)

Rudgea cephalante

Sickingia tinctoria

Sickingia sp.

Desconocido (GH 1675)

Desconocido (GH 1723)

Desconocido (GH 1687)

Desconocido

Desconocido

"Pino regional, palo blanco"

"Capirona del bajo"

"Capirona negra de altura"

"Cascarilla"

"Cascarilla"

"Huito, jagua"

"Capirona de altura, meto huayo"

"Pierna de vieja"

"Capinuri"

"Guacamayo, pucacuiro"

"Guacamayo caspi"

"Palo café, sacho café, café de monte"

"Chullachaqui caspi blanco"

"Huacapú masha, pampa huacapú"

"Huitillo, sacha huito, puca caspi"

"Tanque blanco, tanque colorado, tanque
negro"

Rutaceae

Zanthoxylum spp.

Desconocido

"Choron sasha, hualaja amarilla,
hualaja blanca"

"Bolaqui, palo comején"

Salicaceae

Meliosma sp.

"Tamara"

Sapindaceae

Allophyllus sp. (GH 1679)

Cupania cinerea

Cupania sp.

Sapindus saponaria?

"Loro ñahue"

"Huapina"

"Huapina blanca, shitari runto?"

"Choloque, choloquillo, tingana"

Sapotaceae

Chrysophyllum sp.	(GH 1719)	"Tushmo blanco"
Lucuma cainito		"Cainitillo"
Lucuma sp.	(GH 1736)	"Tushmo amarillo"
Lucuma sp.		"Huangana, lucuma"
Manilkara bidentata		"Quinilla colorada, quinilla roja, balata, masarandúba"
Pouteria sp.	(GH 1656)	"Sacha vaca cainito"
Pouteria sp.	(GH 1713)	"Quina quina blanca"
Pouteria sp.		"Cainito, supai cainito, sachá cainito"
Sideroxylon sp.		"Quina quina negra"
Desconocido		"Balata rosada, puca balata"
Desconocido		"Iguerilla"
Desconocido		"Quina quina colorada"
Desconocido		"Quinilla blanca, sachá quinilla"
Desconocido		"Tushmo colorado"
Desconocido		"Urpay quinilla"

Sinaroubaceae

Sinarouba amara		"Marupá"
Desconocido		"Cedro masha"

Sterculiaceae

Guazuma crinita	(GH 1652)	"Bolaina"
Herrania sp.		"Sacha cacao"
Pterigota amazonica		"Paujilruro"
Sterculia sp.	(GH 1682)	"Coto callana, huarmi caspi"
Sterculia sp.		"Ochabaja"
Theobroma cacao		"Cacao, cacao de monte"
Theobroma marisco		"Cacahuillo"
Theobroma quinquenervia		"Macambillo, sachá macambo"
Theobroma sp.		"Sacha cacahuillo"

Tiliaceae

Apeiba aspera	(GH 1641)	"Maqui-sapa ñagcha"
Apeiba tibourbou		"Llusaquiro blanco"
Heliocarpus sp.		"Llusaquiro"
Desconocido		"Ishanga"
Desconocido	(GH 1647)	No hay
Sloanea (véase Elaeocarpaceae)		

Ulmaceae

Trena micrantha		"Atadijo"
-----------------	--	-----------

Urticaceae

Desconocido		"Ishanga blanca"
-------------	--	------------------

Umbelliferae

Desconocido (GH 1681) "Soliman caspi"

Verbenaceae

Vitex pseudolea "Aceituna caspi, cornillón, palo y perro"

Violaceae

Rinorea sp. "Canilla de vieja, palo vena vena"

Vochysiaceae?

Desconocido "Canungo caspi, palo peruano"

Desconocido

"Capri cabello"
 "Casha huayo"
 "Chontaqui negro"
 "Chullachaqui"
 "Estaca caspi"
 "Hituchi runto, puna runto, tamara"
 "Huapi"
 "Huapina colorada"
 "Huapina negra"
 "Indano"
 "Jabon caspi"
 "Linon caspi"
 "Llausea pashaco"
 "Naranjilla caspi"
 "Panguana caspi"
 "Pashaco amarillo"
 "Pashaco noena"
 "Fipa caspi"
 "Pucuna caspi"
 "Quillobordón masha"
 "Reno caspi"
 "Reno caspi amarillo"
 "Reno caspi negro"
 "Renaco caspi"
 "Riñon caspi"
 "Tushuro"
 "Utucuru"
 "Utucuru blanco"

(GH 1731)
 (GH 1643)